

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ust. § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) (ďalej len „Zmluva“)

medzi:

1. Názov organizácie: **Hornooravská nemocnica s poliklinikou Trstená**

Sídlo organizácie: Mieru 549/16, 02801 Trstená  
 Štatutárny orgán: MUDr. Marian Tholt  
 IČO: 00634891  
 DIČ: 2020573445  
 IČ DPH: SK2020573445  
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
 IBAN: SK13 8180 0000 0070 0048 1117  
 Zriadený: Zriaďovacou listinou č. 1970/1991-A/VI-2 14.6.1991

(ďalej len „Zariadenie“)

a

2. Názov organizácie: **ČERVENÝ NOS Clowndoctors**  
 Sídlo organizácie: Klenová 8, 831 01 Bratislava  
 IČO: 30855748  
 Kontaktná osoba: Mgr. Milan Šagát  
 e-mail: milan.sagat@cerveny-nos.sk  
 tel.: +421 948 337 739

(ďalej len „Partner“)

(ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

I.

### Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava podmienok dlhodobej spolupráce medzi Zariadením a Partnerom pri realizácii *klauniád* definovaných nižšie s cieľom zlepšovať psychický stav klientov Zariadenia formou humoru, smiechu, a to za podmienok stanovených v tejto Zmluve (ďalej len „**Predmet zmluvy**“ alebo aj ako „**partnerská spolupráca**“).
- 1.2 Klauniádou sa na účely tejto Zmluvy rozumie pravidelná návšteva klientov, t.j. detských pacientov, realizovaná profesionálnym zdravotným klaunom alebo klaunami. Pod pojmom klauniáda sa na účely tejto Zmluvy rozumejú aj tzv. mimoriadne klauniády ako aj klauniády vykonávané v rámci špeciálneho programu určeného v súlade s internými predpismi Partnera.
- 1.3 Zdravotným klaunom (ďalej aj „**klaunom**“) sa na účely tejto Zmluvy rozumie výkonný umelec, s ktorým má Partner, alebo jeho partnerská organizácia v rámci medzinárodnej siete RED NOSES International, uzatvorenú samostatnú zmluvu o podaní umeleckého výkonu alebo jej ekvivalent.
- 1.4 Spolupracovníkom Partnera (ďalej len „**spolupracovníkom**“) sa na účely tejto Zmluvy rozumie najmä, nie však výlučne, darca Partnera, zamestnanec Partnera, dobrovoľník Partnera, a klauni z iných krajín v rámci partnerskej siete RED NOSES International alebo zmluvný partner Partnera (napr. fotograf a i.).

- 1.5 Klauniády budú vykonávané na Detskom oddelení Zariadenia, ak nie je dohodnuté Zmluvnými stranami výslovne inak, alebo ak z tejto Zmluvy výslovne nevyplýva inak.
- 1.6 Zmluvné strany berú na vedomie, že partnerská spolupráca podľa tejto Zmluvy nie je poskytovaním zdravotnej starostlivosti.

## II.

### Práva a povinnosti Zmluvných strán

#### 2.1 Partner sa zaväzuje:

- a. Organizovať, koordinovať a manažovať klauniády na Detskom oddelení Zariadenia pre klientov, ktorým poskytuje liečbu Zariadenie, a ich rodiny;
- b. Vykonávať všetky aktivity súvisiace s realizáciou klauniád na Detskom oddelení Zariadenia, ako aj s nimi súvisiace úkony výlučne na vlastné náklady;
- c. Realizovať klauniády na Detskom oddelení Zariadenia alebo iné svoje aktivity výlučne vyškolenými zdravotnými klaunami (viď. príloha č. 1), ktorí sa preukážu oficiálnym identifikátorom Partnera špecifikovaným v prílohe č. 2;
- d. Nevychotovávať žiadne obrazové, zvukové ani obrazovo-zvukové záznamy pacientov, rodičov, sprievodcov alebo zamestnancov Zariadenia bez výslovného písomného súhlasu dotknutej osoby alebo jej zákonného zástupcu;
- e. V prípade ak Partner spracúva osobné údaje dotknutých osôb vo svojom mene (napr. vyhotovovanie fotografií), vystupuje ako samostatný prevádzkovateľ a je za takéto spracúvanie zodpovedný a zároveň je povinný postupovať v súlade s platnými predpismi o ochrane osobných údajov.
- f. Nepodmieňovať účasť pacientov na aktivitách partnerskej spolupráce v Zariadení udelením súhlasu s vyhotovením alebo zverejnením obrazových, zvukových alebo obrazovo-zvukových záznamov pacienta;
- g. Zabezpečiť, že všetci zdravotní klauni uvedení v prílohe č. 1 budú poučení o BOZPaPP a GDPR. Povinnosťou partnera je aj poučiť spolupracovníkov o pravidlách týkajúcich sa BOZPaPP a GDPR. Klauni a spolupracovníci sú povinní sa pohybovať iba v určených priestoroch, na prístupových trasách alebo vo verejne prístupných priestoroch;
- h. Poučiť zdravotných klaunov a spolupracovníkov, aby sa v prípade podozrenia na akékoľvek epidemiologicky závažné infekčné ochorenie alebo v prípade jeho príznakov (napr. akútne respiračné ochorenie s prejavmi napríklad kašeľ, kýchanie, teplota, triaška a podobne; akútna gastroenteritída s prejavmi hnačky alebo dlhodobá zápcha; exantémové ochorenie s kožnými léziami či vyrážkami a iné infekčné ochorenia, a pod.) nezúčastnili do ukončenia práceneschopnosti alebo ekvivalentu práceneschopnosti, ak klaun alebo spolupracovník nie je zamestnancom, daného zdravotného klauna alebo neprítomnosti príznakov ochorenia minimálne 48 hodín na tejto partnerskej spolupráci;
- i. Zabezpečiť, aby všetci zdravotní klauni a spolupracovníci zachovávali mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli pri výkone svojej činnosti v Zariadení alebo v súvislosti s ňou;

- j. V prípade, ak lekár alebo iný zdravotnícky pracovník Zariadenia bude mať pochybnosti o zdravotnom stave zdravotného klauna alebo spolupracovníka, týchto okamžite odvolať z priestorov Zariadenia, až do zlepšenia ich zdravotného stavu;
- k. Zabezpečiť pre svojich pracovníkov primeraný odev a obuv.

## 2.2 Partner sa ďalej zaväzuje zabezpečiť:

- a. Pred každou kauniádou budú klauni mať možnosť konzultovať na danom oddelení so službukonajúcou sestrou, staničnou sestrou, prípadne v tej dobe prítomnou inou sestrou/ošetrovateľom Zariadenia – priebeh klauniády, pričom ak by s ohľadom na zdravotný alebo psychický stav pacientov plánovaný priebeh klauniády nebol pre konkrétneho klienta vhodný, je povinný Zariadenie o tejto skutočnosti dotknutých klaunov informovať za účelom zohľadnenia potrieb konkrétneho klienta;
- b. V prípade návštev výkonných umelcov z iných krajín v rámci partnerských krajín siete RED NOSES International a spolupracovníkov Partnera, sa Partner zaväzuje v súčinnosti so Zariadením oboznámiť ich s ustanoveniami Zmluvy a zodpovedá za dodržiavanie povinností stanovených v tejto Zmluve.
- c. Určiť kontaktnú osobu, ktorá bude aktivity Partnera koordinovať v Zariadení. Hlavnou kontaktnou osobou za Partnera je Zuzana Ambro, [zuzana.ambro@cervenyynos.sk](mailto:zuzana.ambro@cervenyynos.sk), t. č. 0948 262 120.

## 2.3 Zariadenie sa zaväzuje:

- a. Zabezpečiť Partnerovi primerané priestorové podmienky na výkon Predmetu zmluvy, ak je to možné;
- b. Určiť kontaktnú osobu, ktorá bude aktivity Partnera koordinovať za Zariadenie. Hlavnou kontaktnou osobou za Detské oddelenie je MUDr. Katarína Tabačáková, [tabacakova.katarina@nsprstena.sk](mailto:tabacakova.katarina@nsprstena.sk), tel: 043/ 5307215.
- c. Vopred predkladať svoje žiadosti a očakávania, ktoré má voči Partnerovi vo vzťahu k predmetu Zmluvy na oddelení Zariadenia;
- d. Poskytnúť súčinnosť pre vystavovanie letákov a prospektov v priestoroch Zariadenia a Detského oddelenia po vzájomnej dohode s Partnerom. Materiály na túto propagáciu poskytne Partner;
- e. Poskytnúť súčinnosť pre možnosť zúčastniť sa klauniád alebo programov v Zariadení pre spolupracovníkov.
- f. V prípade potreby poskytovať konzultácie, ktoré sú potrebné pre účely Predmetu zmluvy;
- g. Poskytnúť v závislosti od kapacitných možností Detského oddelenia súčinnosť pri zaistení miestnosti alebo skrinky s možnosťou jej zamknutia, v ktorej sa môžu zdravotní klauni Partnera prezliecť do kostýmov a zanechať tam svoje osobné veci;
- h. Bezodkladne a podľa možností vopred Informovať Partnera (postačuje emailom) o akýchkoľvek ponukách činností alebo akcií s obdobným alebo rovnakým účelom ako je účel klauniády od inej organizácie, ktoré sa majú konať v rovnaký deň, v ktorý poskytuje

svoje služby Partner, pričom v takomto prípade je Partner oprávnený zrušiť na daný deň naplánovanú klauniádu;

- i. Poskytnúť bezplatný vjazd a zotrvanie v areáli / parkovisku Zariadenia bezprostredne pred výkonom činnosti podľa tejto Zmluvy a počas výkonu činnosti podľa tejto Zmluvy.
- 2.4 Zariadenie si vyhradzuje právo neumožniť vstup niektorému klaunovi alebo spolupracovníkovi, pokiaľ bude mať pochybnosť o ich zdravotnom stave.
- 2.5 Akékoľvek porušenie povinností podľa tejto Zmluvy zo strany Partnera alebo zo strany Zariadenia sa považuje za jej podstatné porušenie.
- 2.6 Zariadenie berie na vedomie, že Partner ako partnerská organizácia RED NOSES International prijal Bezpečnostnú politiku ochrany detí a zraniteľných osôb (viď. príloha č. 3) s cieľom minimalizovať riziko páchania násilia na nich ako aj ich zneužívania (ďalej len „Zásady“) a že všetci klauni a spolupracovníci sú povinní riadiť sa týmito Zásadami a bezodkladne oznámiť podozrenie z možného zneužitia.

### III. Odplata

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Partner bude poskytovať Predmet zmluvy **bezodplatne**.
- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Partner si nebude nárokovať úhradu akýchkoľvek nákladov spojených s plnením Predmetu zmluvy, pokiaľ by vznikli a každá Zmluvná strana znáša svoje náklady spojené s plnením tejto Zmluvy.

### IV. Ďalšie dojednania a povinnosť mlčanlivosti

- 4.1 Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať prísnu mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedia pri výkone Predmetu zmluvy a v súvislosti s jeho plnením.
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Partner nesie zodpovednosť za úrazy, ktoré nastali v súvislosti s plnením Predmetu zmluvy a rovnako zodpovednosť za škodu, ktorá vznikne Zariadeniu pri plnení Predmetu zmluvy, ak táto bola spôsobená z dôvodu porušenia na strane Partnera a/alebo zdravotného klauna.
- 4.3 V prípade, ak si Zmluvné strany počas trvania tejto Zmluvy poskytnú akékoľvek písomnosti a/alebo materiály, tieto sú povinné si najneskôr do 15 dní od zániku tejto Zmluvy vrátiť.
- 4.4 Zánik tejto Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu alebo jej zrušenie sa v žiadnom rozsahu nedotkne ustanovení, z ktorých obsahu vyplýva, že majú vyvolávať právne účinky aj v prípade takéhoto zániku alebo zrušenia, alebo ak to výslovne vyplýva z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.

### V. Podmienky spracúvania osobných údajov

- 5.1 Zmluvné strany v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto Zmluvy budú spracúvať aj osobné údaje fyzických osôb z prostredia druhej Zmluvnej strany uvedené v tejto Zmluve a získané v súvislosti s plnením tejto Zmluvy. Povinnosť poskytnúť údaje príslušných fyzických osôb

druhej Zmluvnej strane vyplýva Zmluvným stranám z tejto Zmluvy. Ak by neboli poskytnuté, mohlo by to brániť riadnemu a včasnému plneniu Zmluvy.

- 5.2 Zmluvné strany sú pri spracúvaní osobných údajov povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) a zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Na strane Zariadenia je možné kontaktovať osobu zodpovednú za osobné údaje na [letasiova.jarmila@nsptrstena.sk](mailto:letasiova.jarmila@nsptrstena.sk). Na strane Partnera je možné kontaktovať osobu zodpovednú za osobné údaje na [petra.liskova@cerveny nos.sk](mailto:petra.liskova@cerveny nos.sk).
- 5.3 V rozsahu, v akom je potrebné Zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej, obchodnej alebo podobnej evidencie, alebo tieto osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných alebo podobných predpisov, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti zmluvnej strany [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR].
- 5.4 Zmluvné strany spracúvajú uvedené osobné údaje [podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR], za účelom plnenia svojich záväzkov a povinností podľa tejto Zmluvy.
- 5.5 Zmluvné strany neposkytujú osobné údaje tretím osobám s výnimkou obvyklého predkladania podkladov a informácií daňovým, právnym a podobným poradcom a daňovým úradom a iným príslušným orgánom na základe povinností podľa osobitných právnych predpisov.
- 5.6 Dotknuté fyzické osoby, ktorých osobné údaje sú spracúvané, majú právo na prístup k osobným údajom o nich, právo na ich opravu, právo na vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, právo namietat' v určitých prípadoch proti spracúvaniu, právo na ich prenos inej osobe a právo podať sťažnosť na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
- 5.7 Podrobnosti o podmienkach spracúvania osobných údajov zo strany Zariadenia sú uvedené na [www.nsptrstena.sk](http://www.nsptrstena.sk). Podrobnosti o podmienkach spracúvania osobných údajov zo strany Partnera sú uvedené na [www.cerveny nos.sk](http://www.cerveny nos.sk).

## VI.

### Trvanie a zánik zmluvy

- 6.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 31.12.2025.
- 6.2 Táto Zmluva môže zaniknúť len nasledovnými spôsobmi:
- dohodou Zmluvných strán;
  - výpoveďou;
  - odstúpením.
- 6.3 Ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená ukončiť Zmluvu aj bez udania dôvodu výpoveďou podľa odseku 6.2. písm. b) tohto článku Zmluvy. Výpovedná lehota je 30 dní a začína plynúť odo dňa nasledujúceho po dni, keď bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane.
- 6.4 Ktorákoľvek Zmluvná strana je oprávnená od Zmluvy odstúpiť v prípade, ak druhá Zmluvná strana poruší Zmluvu podstatným spôsobom. Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom jeho doručenia porušujúcej Zmluvnej strane;

**VII.**  
**Záverečné ustanovenia**

- 7.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.
- 7.2 Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné uskutočniť výlučne na základe obojstranne prejaveneho písomného súhlasu oboch Zmluvných strán, a to formou číslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
- 7.3 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.
- 7.4 Zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom s výnimkou kolíznych ustanovení, ktoré by odkazovali na právny poriadok iného štátu.
- 7.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú jej prílohy, a to
- a) príloha č. 1: Zoznam zdravotných klaunov
  - b) príloha č. 2: Identifikačný znak zdravotných klaunov
  - c) príloha č. 3: Prehlásenie organizácie ČERVENÝ NOS Clowndoctors o ochrane detí a zraniteľných osôb
- V prípade akéhokoľvek rozporu medzi znením textu tejto Zmluvy a ktoroukoľvek prílohou má prednosť text tejto Zmluvy.
- 7.6 Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom dostatočným spôsobom vyjadrujú vážnu a slobodnú vôľu Zmluvných strán bez akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.
- 7.7 Akékoľvek spory medzi Zmluvnými stranami vzniknuté z tejto Zmluvy sa Zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým cestou vzájomnej dohody, iba v prípade neúspechu takéhoto spôsobu súdnou cestou.

V Trstenej, dňa

17.12.2019

.....  
HNsI  
MUDr. Marian Tholt

V Bratislave, dňa

16.12.2019

.....  
ČERV  
Mgr. Milan Sagát, výkonný riaditeľ

  
ČERVENÝ NOS  
CLOWNDOCTORS  
Klenová 8, 821 01 Bratislava  
IČO: 36033748